



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS

TUBERCULOSIS and THORAX

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nce üç ayda bir yayımlanır

Klinik Çalışmalar (Clinical Reports)

Türkiye'de erişkin hastalarda toplum kökenli pnömonilerde etyolojik ajanlar;
çok merkezli, kesitsel çalışma
(Etiological agents of community-acquired pneumonia in adult patients in Turkey;
a multicentric, cross-sectional study)

Akut hiperkapnik solunum yetmezliğinde noninvaziv mekanik ventilasyon başarısızlığı
ile ilişkili faktörler
(Associated factors with non-invasive mechanical ventilation failure in acute
hypercapnic respiratory failure)

Dış teknisyenlerinde solunum bozuklukları ve pnömokonyoz sıklığı
(Prevalence of respiratory abnormalities and pneumoconiosis in
dental laboratory technicians)

...

Olgu Sunumları (Case Reports)

Poland sendromu ve spontan pnömotoraks nadir bir birliktelik
(Poland's syndrome and spontaneous pneumothorax a rare association)

Nadir görülen port kateter komplikasyonu
(A rare complication of port catheter)

...

Derlemeler (Reviews)

Orta KOAH'da inhaler kortikosteroid/beta-2 agonist tedavisi
(Inhaled corticosteroid/beta-2 agonist therapy in moderate COPD)

...

www.tubtoraks.org

Cilt (Volume) **58**

Sayı (Number) **2**

Yıl (Year) 20**10**

Nisan-Mayıs-Haziran



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Yıl: 2010

Cilt: 58

Sayı: 2

İÇİNDEKİLER

Klinik Çalışmalar

- Türkiye'de erişkin hastalarda toplum kökenli pnömonilerde etyolojik ajanlar; çok merkezli, kesitsel çalışma
İftihar Köksal, Tevfik Özlü, Özlem Bayraktar, Gürdal Yılmaz, Yılmaz Bülbül, Funda Öztuna, Rahmet Çaylan, Kemalettin Aydın, Nurgün Sucu, TUCAP Çalışma Grubu119-127
- Akut hiperkapnik solunum yetmezliğinde noninvaziv mekanik ventilasyon başarısızlığı ile ilişkili faktörler
Akın Kaya, Aydın Çiledağ, İpek Çaylı, Zeynep Pınar Önen, Elif Şen, Banu Gülbay128-134
- Diş teknisyenlerinde solunum bozuklukları ve pnömokonyoz sıklığı
Derya Özdemir Doğan, Ali Kemal Özdemir, Nilüfer Tülin Polat, Uğur Dal, Cesur Gümüş, İbrahim Akkurt.....135-141
- Türkiye'de tıp eğitiminde iş sağlığı konusunun ağırlığı
Arif Çımrın, Sinem Albayrak, Levent Tabak.....142-146
- İranlı hastalarda tüberküloza yatkınlıkta vitamin D polimorfizmlerinin rolünün değerlendirilmesi: Olgu-kontrol çalışması
Sayed Mehran Marashian, Parissa Farnia, Shima Seyf, Saber Anoosheh, Ali Akbar Velayati.....147-153
- Fizyolojik ölü boşluk ölçümünün ekstübasyon başarısını tahmin etmedeki rolü
Ezgi Özyılmaz, Müge Aydoğdu, Gül Gürsel.....154-161
- Kronik obstrüktif akciğer hastalığı olan olgularda serum grelin, IL-6 ve TNF- α düzeyleri
Yasemin Deveci, Fiğen Deveci, Nevin İlhan, Ilgın Karaca, Teyfik Turgut, Mehmet Hamdi Muz.....162-172

Olgu Sunumları

- Poland sendromu ve spontan pnömotoraks nadir bir birliktelik
Burçin Çelik.....173-176
- Nadir görülen port kateter komplikasyonu
Nesrin Kural, Gülşen Saraç, Tuğba Yüksel, Banu Salepci, Benan Çağlayan.....177-180
- Kistik fibrozis (CFTR) geninde N1303K mutasyonu olan yenidoğanda bilateral spontan pnömotoraks
Fevzi Ataseven, Samet Özer, Resul Yılmaz, Atilla Şenaylı.....181-183
- Disfoni ve göğüs ağrısı semptomları ile kendini gösteren pnömomediastinum olgusu
Tyler Mork, Gökhan M. Mutlu, Tomasz J. Kuzniar184-187
- Hemorajik komplikasyon gelişen desendan nekrotizan mediastinitin başarılı tedavisi
Rahim Mahmudlou, Rahman Abbasivash.....188-191

Derlemeler

- Orta KOAH'da inhaler kortikosteroid/beta-2 agonist tedavisi
Nurhayat Yıldırım.....192-201
- Güncel verilerle kronik obstrüktif akciğer hastalığında pulmoner hipertansiyon
Zeynep Pınar Önen, Gülseren Karabıyıkoglu.....202-212
- GARD Türkiye ulusal kontrol programının diğer bulaşıcı olmayan hastalıklar programlarıyla entegrasyonu
Yorgancıoğlu A, Yardım N, Ergün P ve ark.213-228

Editöre Mektup

- Yaş/kuru ağırlık oranı ölçümünde optimal kurutma süresinin tespiti
Ali Yeğinsu, Makbule Ergin.....229-230



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Sahibi / Owner

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği

Editörler / Editors

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Kurucular / Charter Member

Tahsin AKÇAY İsmail DÜLGEROĞLU Hanri NALBANTOĞLU
Selahattin AKKAYNAK Aral GÜRSEL Galip ÜRAK
Şükrü BOSTANCIOĞLU Nusret KARASI Ragıp ÜNER

Yayın Koordinatörü / Managing Coordinator

Doç. Dr. Akın KAYA

e-mail: kayaak@turk.net

Yayın Sekreterleri / Managing Secretaries

Doç. Dr. Elif ŞEN
Doç. Dr. Banu ERİŞ GÜLBAY
Dr. Serhat EROL
Uzm. Dr. Aydın ÇİLEDAĞ
Uzm. Dr. Pınar ÖNEN

Dizgi & Tasarım - Baskı / Typeset & Project - Print

bilimsel tıp
yayınevi

BİLİMSSEL TIP YAYINEVİ

Bükreş Sokak No: 3/20 Kavaklıdere - ANKARA
Tel: 0 312 426 47 47 Faks: 0 312 426 93 93

Genel Koordinatör / General Coordinator

Ecz. İbrahim ÇEVİK
0 532 622 13 23

Abone Koşulları (2010, 4 Sayı)

Yıllık: 40 TL

Tek sayı: 10 TL'dir.

Abone ücretinin (40 TL) Türk Tüberküloz ve Toraks Derneğinin Yapı Kredi Bankası Ankara Samanpazarı Şubesi Hesap No: 70033627 nolu hesabına yatırılması rica olunur.

Yazışma Adresi / Address for Correspondence

Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı Cebeci - ANKARA/TÜRKİYE

Tel: +90 312 362 30 30/6500 • Faks: +90 312 319 00 46 • e-mail: kayaak@turk.net

www.tubtoraks.org

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nin yayın organı olan "Tüberküloz ve Toraks" Dergisi "Tuberk Toraks" kısaltması ile "Index Medicus"ta indekslenmektedir, ayrıca Medline EMBASE, Excerpta Medica, CABI Publishing, TÜBİTAK ULAKBİM Türk Tıp Dizini, EBSCOhost Research Databases, pubshub ve Ulrichsweb.com-Serialsolutions tarafından indekslenmektedir.



Tüberküloz ve Toraks Dergisi'nde yayınlanan yazılar, resim, şekil ve tablolar yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, reklam ya da tanıtım amaçlı materyallerde kullanılamaz. Bilimsel makalelerde kaynak gösterilmek şartı ile alıntı yapılabilir.

Reklam bağlantıları için Tel: 0 532 622 13 23 • Faks: 0 312 426 93 93



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Year: 2010

Volume: 58

Number: 2

CONTENTS

Clinical Reports

- Etiological agents of community-acquired pneumonia in adult patients in Turkey; a multicentric, cross-sectional study
İftihar Köksal, Tevfik Özlü, Özlem Bayraktar, Gürdal Yılmaz, Yılmaz Bülbül, Funda Öztuna, Rahmet Çaylan, Kemalettin Aydın, Nurgün Sucu, TUCAP Study Group.....119-127
- Associated factors with non-invasive mechanical ventilation failure in acute hypercapnic respiratory failure
Akın Kaya, Aydın Çiledağ, İpek Çaylı, Zeynep Pınar Önen, Elif Şen, Banu Gülbay128-134
- Prevalence of respiratory abnormalities and pneumoconiosis in dental laboratory technicians
Derya Özdemir Doğan, Ali Kemal Özdemir, Nilüfer Tülin Polat, Uğur Dal, Cesur Gümüş, İbrahim Akkurt.....135-141
- Position of occupational diseases in medical education in Turkey
Arif Çımrın, Sinem Albayrak, Levent Tabak.....142-146
- Evaluating the role of vitamin D receptor polymorphisms on susceptibility to tuberculosis among Iranian patients: a case-control study
Sayed Mehran Marashian, Parissa Farnia, Shima Seyf, Saber Anoosheh, Ali Akbar Velayati.....147-153
- The role of physiologic dead space measurement in predicting extubation success
Ezgi Özyılmaz, Müge Aydoğdu, Gül Gürsel.....154-161
- Serum ghrelin, IL-6 and TNF- α levels in patients with chronic obstructive pulmonary disease
Yasemin Deveci, Figen Deveci, Nevin İlhan, Iğın Karaca, Teyfik Turgut, Mehmet Hamdi Muz.....162-172

Case Reports

- Poland's syndrome and spontaneous pneumothorax a rare association
Burçin Çelik.....173-176
- A rare complication of port catheter
Nesrin Kırıl, Gülşen Saraç, Tuğba Yüksel, Banu Salepçi, Benan Çağlayan177-180
- Bilateral spontaneous pneumothorax in a newborn with N1303K mutation of cystic fibrosis (CFTR) gene
Fevzi Ataseven, Samet Özer, Resul Yılmaz, Atilla Şenaylı.....181-183
- Dysphonia and chest pain as presenting symptoms of pneumomediastinum
Tyler Mork, Gökhan M. Mutlu, Tomasz J. Kuzniar184-187
- Successful treatment of descending necrotizing mediastinitis with hemorrhagic complication
Rahim Mahmudlou, Rahman Abbasivash.....188-191

Reviews

- Inhaled corticosteroid/beta-2 agonist therapy in moderate COPD
Nurhayat Yıldırım192-201
- Update on pulmonary hypertension in chronic obstructive pulmonary disease
Zeynep Pınar Önen, Gülseren Karabıyıkçoğlu.....202-212
- Integration of GARD Turkey national program with other non-communicable diseases plans in Turkey
Yorgancıoğlu A, Yardım N, Ergün P, et al......213-228

Letter to the editor

- Determination of optimal drying period in wet to dry weight ratio measurement
Ali Yeğinsu, Makbule Ergin.....229-230



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

EDİTÖRLER / EDITORS

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

EDİTÖR YARDIMCILARI / ASISTANT EDITORS

Prof. Dr. Numan NUMANOĞLU
Prof. Dr. İsmail SAVAŞ
Doç. Dr. Akın KAYA
Doç. Dr. Banu ERIŞ GÜLBAY

YAYIN KURULU / PUBLICATION COMMITTEE

Prof. Dr. Hayati BİLGİÇ
Prof. Dr. Uğur GÖNÜLLÜ
Prof. Dr. Can ÖZTÜRK
Doç. Dr. Yürdanur ERDOĞAN
Prof. Dr. Toros SELÇUK
Prof. Dr. Füsün ÖNER EYÜBOĞLU

DANIŞMA KURULU / CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Turan ACICAN (Ankara)	Dr. Elif DAĞLI (İstanbul)	Dr. Bülent KARADAĞ (İstanbul)	Dr. Mehmet POLATLI (Aydın)
Dr. Murat AKAL (Ankara)	Dr. Ahmet DEMİR (Ankara)	Dr. Mehmet KARADAĞ (Bursa)	Dr. Sevgi SARYAL (Ankara)
Dr. Şule AKÇAY (Ankara)	Dr. Tunçalp DEMİR (İstanbul)	Dr. Gül KARAKAYA (Ankara)	Dr. Recep SAVAŞ (İzmir)
Dr. Ahmet AKKAYA (Isparta)	Dr. Necmettin DEMİRCİ (Ankara)	Dr. Fazilet KARAKOÇ (İstanbul)	Dr. İsmail SAVAŞ (Ankara)
Dr. Öznur AKKOCA YILDIZ (Ankara)	Dr. Yavuz S. DEMİREL (Ankara)	Dr. Sait KARAKURT (İstanbul)	Dr. Atilla SAYGI (İstanbul)
Dr. Atilla AKKOÇLU (İzmir)	Dr. Figen DEMİRKAZIK (Ankara)	Dr. Celal KARLIKAYA (Edirne)	Dr. Abdullah SAYINER (İzmir)
Dr. İbrahim AKKURT (Sivas)	Dr. Ömer DENİZ (Ankara)	Dr. Demet KARNAK (Ankara)	Dr. Can SEVİNÇ (İzmir)
Dr. Meltem Gülsün AKPINAR (Ankara)	Dr. Öner DİKENSÖY (Gaziantep)	Dr. Zafer KARTALOĞLU (İstanbul)	Dr. Zehra SEYFİKLİ (Tokat)
Dr. Serir AKTOĞU (İzmir)	Dr. Serpil DİZBAY SAK (Ankara)	Dr. Şevket KAVUKÇU (Ankara)	Dr. Betül SİN (Ankara)
Dr. Serdar AKYAR (Ankara)	Dr. Rıza DOĞAN (Ankara)	Dr. Oya KAYACAN (Ankara)	Dr. Mecit SUERDEM (Konya)
Dr. Füsün ALATAŞ (Eskişehir)	Dr. Deniz DOĞRU (Ankara)	Dr. Zeki KILIÇASLAN (İstanbul)	Dr. Murat SUNGUR (Kayseri)
Dr. Sedat ALTIN (İstanbul)	Dr. Turhan ECE (İstanbul)	Dr. Mustafa KILIÇKAP (Ankara)	Dr. Altay ŞAHİN (Ankara)
Dr. Mutlu ARAT (Ankara)	Dr. Dane EDİGER (Bursa)	Dr. Günseli KILINÇ (İstanbul)	Dr. Bülent Enis ŞEKEREL (Ankara)
Dr. Peri ARBAK (Bolu)	Dr. Mehmet EKİCİ (Kırıkkale)	Dr. Oğuz KILINÇ (İzmir)	Dr. Tuğrul ŞİPİT (Ankara)
Dr. Sadık ARDIÇ (Ankara)	Dr. Numan EKİM (Ankara)	Dr. Metin KIR (Ankara)	Dr. Levent TABAK (İstanbul)
Dr. Macit ARİYÜREK (Ankara)	Dr. Erhan EKİNCİ (Gaziantep)	Dr. Göksel KİTER (Denizli)	Dr. Erhan TABAKOĞLU (Edirne)
Dr. Dilek ARMAN (Ankara)	Dr. Kudret EKİZ (Ankara)	Dr. Esen KIYAN (İstanbul)	Dr. Kemal TAHAOĞLU (İstanbul)
Dr. Orhan ARSEVEN (İstanbul)	Dr. Ertürk ERDİNÇ (İzmir)	Dr. Ali KOCABAŞ (Adana)	Dr. İrfan TAŞTEPE (Ankara)
Dr. Çetin ATASOY (Ankara)	Dr. Münevver ERDİNÇ (İzmir)	Dr. Emine KOCABAŞ (Adana)	Dr. Türcan TATLICIOĞLU (Ankara)
Dr. Sibel ATIŞ (Mersin)	Dr. Sinan ERGİNEL (Eskişehir)	Dr. Deniz KÖKSAL (Ankara)	Dr. Salih TOPÇU (Kocaeli)
Dr. Alpay AZAP (Ankara)	Dr. Feyza ERKAN (İstanbul)	Dr. Nurdan KÖKTÜRK (Ankara)	Dr. Arzu TOPELİ İSKİT (Ankara)
Dr. Zeynep AYTEMUR SOLAK (Malatya)	Dr. Müzeyyen ERK (İstanbul)	Dr. Oğuz KÖKTÜRK (Ankara)	Dr. Ergun TOZKOPARAN (Ankara)
Dr. Feza BACAĞOĞLU (İzmir)	Dr. Serdar ERTURAN (İstanbul)	Dr. Esra KUNT UZASLAN (Bursa)	Dr. Bülent TUTLUOĞLU (İstanbul)
Dr. Arzu BALKAN (Ankara)	Dr. Fatma EVYAPAN (Denizli)	Dr. Bahar KURT (Bolu)	Dr. Özlen TÜMER (İstanbul)
Dr. Hasan BAYRAM (Gaziantep)	Dr. Suat FİTÖZ (Ankara)	Dr. Emel KURT (Eskişehir)	Dr. Haluk TÜRKTAŞ (Ankara)
Dr. Sevim BAVBEK (Ankara)	Dr. Cengiz GEBİTEKİN (Bursa)	Dr. Hakan KUTLAY (Ankara)	Dr. Eyyüp Sabri UÇAN (İzmir)
Dr. Ülkü BAYINDIR (İzmir)	Dr. Münire GÖKİRMAK (Isparta)	Dr. Hakan LEBLİBİCİOĞLU (Samsun)	Dr. İrfan UÇGUN (Eskişehir)
Dr. Sumru BEDER (Ankara)	Dr. Tuncay GÖKSEL (İzmir)	Dr. Muzaffer METİNTAŞ (Eskişehir)	Dr. Gaye ULUBAY (Ankara)
Dr. Bahadır Mehmet BERKTAŞ (Ankara)	Dr. Metin GÖRGÜNER (Erzurum)	Dr. Zeynep MISIRLIGİL (Ankara)	Dr. Sema UMUT (İstanbul)
Dr. Berrin CEYHAN (İstanbul)	Dr. Oktay GÖZÜ (Bursa)	Dr. Arzu MİRCİ (Erzurum)	Dr. Özlem URAL GÜRKAN (Ankara)
Dr. Bilgin CÖMERT (Ankara)	Dr. Meral GÜLHAN (Ankara)	Dr. Nesrin MOĞULKOÇ (İzmir)	Dr. Füsün Ayşe ÜLGER (Bolu)
Dr. Tuncay ÇAĞLAR (Edirne)	Dr. İnci GÜLMEZ (Kayseri)	Dr. Dilşad MUNGAN (Ankara)	Dr. Necmettin ÜNAL (Ankara)
Dr. Haluk ÇALIŞIR (Ankara)	Dr. Adem GÜNGÖR (Ankara)	Dr. Hamdi MUZ (Elazığ)	Dr. Mehmet ÜNLÜ (Afyon)
Dr. Nermin ÇAPAN (Ankara)	Dr. Alev GÜRGÜN (İzmir)	Dr. Kıvılcım OĞUZÜLGEN (Ankara)	Dr. Ebru YALÇIN (Ankara)
Dr. Gökhan ÇELİK (Ankara)	Dr. Gül GÜRSEL (Ankara)	Dr. Oğuzhan OKURTAN (İstanbul)	Dr. Nurhayat YILDIRIM (İstanbul)
Dr. Gülferm ÇELİK (Ankara)	Dr. Muhammet GÜVEN (Kayseri)	Dr. İlker ÖKTEM (Ankara)	Dr. Zeki YILDIRIM (Ankara)
Dr. Pınar ÇELİK (Manisa)	Dr. Canan HASANOĞLU (Ankara)	Dr. Gül ÖNGEN (İstanbul)	Dr. Füsün YILDIZ (Kocaeli)
Dr. Turgay ÇELİKEL (İstanbul)	Dr. Recep İŞİK (Diyarbakır)	Dr. Uğur ÖZÇELİK (Ankara)	Dr. Adnan YILMAZ (İstanbul)
Dr. Erdoğan ÇETİNKAYA (İstanbul)	Dr. Oktay İMECİK (Konya)	Dr. Nezih ÖZDEMİR (Ankara)	Dr. Ufuk YILMAZ (İzmir)
Dr. Arif ÇİMRİN (İzmir)	Dr. Oya İTİL (İzmir)	Dr. Faruk ÖZER (Konya)	Dr. Ülkü YILMAZ TURAY (Ankara)
Dr. Bülent ÇİFTÇİ (Ankara)	Dr. Özen KAÇMAZ BAŞOĞLU (İzmir)	Dr. Mustafa Hikmet ÖZHAN (İzmir)	Dr. Arzu YORGANCIOĞLU (Manisa)
Dr. Tansu U. ÇİFTÇİ (Ankara)	Dr. Ali Fuat KALYONCU (Ankara)	Dr. Metin ÖZKAN (Ankara)	Dr. Ahmet Selim YURDAKUL (Ankara)
Dr. Aykut ÇİLLİ (Antalya)	Dr. Murat KARA (Ankara)	Dr. Şeref ÖZKARA (Ankara)	Dr. Hasan YÜKSEL (Manisa)
Dr. Lütfi ÇÖPLÜ (Ankara)	Dr. Nevzat KARABULUT (Denizli)	Dr. Tevfik ÖZLÜ (Trabzon)	Dr. Mustafa YÜKSEL (İstanbul)
Dr. Çağlar ÇUHADAROĞLU (İstanbul)	Dr. Gülseren KARABIYIKOĞLU (Ankara)	Dr. Mustafa Kürşat ÖZVARAN (İstanbul)	Dr. Adil ZAMANI (Konya)

INTERNATIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Remzi BAG (USA)	Dr. Serpil ERZURUMLU (USA)	Dr. Richard W. LIGHT (USA)	Dr. Moon Jun NA (USA)
Dr. Roy BROWER (USA)	Dr. Phillip FACTOR (USA)	Dr. Atul MEHTA (USA)	Dr. Yüksel PEKER (Sweden)
Dr. Thomas CORBRIDGE (USA)	Dr. Carl FUHRMAN (USA)	Dr. Gökhan MUTLU (USA)	Dr. John Joseph REILLY (USA)
Dr. Ulrich COSTABEL (Germany)			